



中华人民共和国国家标准

GB/T 16786—1997

术语工作 计算机应用 数据类目

Terminology—
Computer applications—
Data categories

1997-05-23 发布

1997-12-01 实施

国家技术监督局 发布

目 次

前言	Ⅱ
ISO 前言	Ⅳ
引言	V
1 范围	1
2 引用标准	1
3 定义	2
4 数据类目的选择	2
5 数据类目的类型	2
附录 A(提示的附录) 本标准引用的图	36
附录 B(提示的附录) 文献题录数据类目	37
附录 C(提示的附录) 按体系编排的数据类目目录	41
附录 D(提示的附录) 参考文献题录	47
附录 E(提示的附录) 获得进一步信息的联系方法	48
附录 F(提示的附录) 查询有关国际标准的信息	48
附录 G(提示的附录) 数据类目汉语拼音索引	49
附录 H(提示的附录) 数据类目英文索引	55

前 言

本标准是术语数据库的系列国家标准之一。

已经发布的配套标准有：

- GB/T 13725—92 建立术语数据库的一般原则与方法
- GB/T 13726—92 术语与辞书条目的记录交换用磁带格式(neq ISO 6156:1987)
- GB/T 15387.1—94 术语数据库开发文件编制指南
- GB/T 15387.2—94 术语数据库开发指南
- GB/T 15625—1995 术语数据库技术评价指南

国际标准化组织术语工作(原则与协调)技术委员会计算机辅助术语工作分技术委员会(ISO/TC 37/SC3)近期将完成和正在制定的相关国际标准有：

- ISO/TR 12618:1994 计算机辅助术语工作——术语数据库和语料库的建立和使用
- ISO/DIS 1087-2:1996 术语工作 计算机辅助:词汇
- ISO/DIS 12620:1996 术语工作 计算机应用:数据类目
- ISO 12200:1996 术语工作计算机应用:机器可读术语交换格式(MRTIF)

本标准等效采用 ISO/DIS 12620《术语工作 计算机应用:数据类目》，并根据汉语汉字的特点，增加了部分内容和汉语的示例；对有些条目中不适合汉语的内容增加了注解；对附录 B 按照概念体系重新做了排序。

本标准对各种术语信息和相关信息的采集、记录、管理、存储以及检索和交换规定了较为完备的数据类目。对于保证术语工作的质量，术语数据的规范化处理和跨系统的检索与交换、信息资源共享等都具有指导性意义。

本标准的附录 A、B、C、D、E、F、G、H 都是提示的附录。

本标准由全国术语标准化技术委员会提出。

本标准由中国标准化与信息分类编码研究所归口。

本标准由中国标准化与信息分类编码研究所、国家语言文字工作委员会语言文字应用研究所、中国大百科全书出版社、北京大学计算语言学研究所等单位起草。

本标准由全国术语标准化技术委员会负责解释。

本标准主要起草人：金万平、冯志伟、全如咸、粟武宾、王渝丽、俞士汶、龚彦如。

ISO 前 言

国际标准化组织(ISO)是各国家标准团体(ISO 成员团体)的一个世界范围的联盟。国际标准的制定工作一般是通过 ISO 的技术委员会进行的。对已建立了技术委员会的某个专业感兴趣的成员团体,都有权参加该技术委员会。与 ISO 有联络的官方的和非官方的国际组织也参与这项工作。ISO 在电工技术标准化方面与国际电工委员会(IEC)紧密合作。

技术委员会所采纳的国际标准草案需分发给各成员团体投票表决,作为国际标准发布要求至少 75% 的成员团体投票批准。

国际标准 ISO 12620 是由 ISO/TC 37/SC3“术语工作(原则与协调)技术委员会第 3 分委员会——计算机辅助术语工作分委员会”制定的。

建议将本国际标准与 ISO 12200 联合使用,虽然它也能够用于与计算机应用无关的术语信息的规范化。对于一般术语工作来说,下列国际标准是相关的:ISO 704、ISO 860、ISO 1087、ISO 10241。

本标准附录 A、B、C、D 和 E 只是参考信息。

引 言

在许多环境下都可采集、管理和存储术语数据。为了便于存储和检索,需将这些数据组织成术语条目,通常把与某一概念相关的信息作为一个条目处理,并将各条目中的数据项按照其自身所属的数据类目加以标识。在系统开发方法和系统目标方面的区别,不可避免地导致数据类目定义的多样化和数据类目名称的不同。统一数据类目定义和名称至少在交换层次上有助于系统的一致性和数据的复用性。

本标准规定了可用于在计算机环境和非计算机环境下记录术语信息的数据类目,这些数据类目可用于术语信息的检索和交换而不依赖于本地软件应用程序或硬件环境。

为了协调跨系统的数据交换,并使数据类目的内容一致,本标准中所规定的部分数据类目是根据其他一些标准(例如,GB/T 15237—94,GB 13143—91,GB/T 13726—92)中定义的要求而规定的。本标准中数据类目的体系是根据数据库管理的需要而决定的,不反映任何用于其他标准中关于术语和概念的理论化体系。

规定本地数据库应用需要的实际数据类目不是本标准的目的,因为可使用翻译程序将应用数据类目转换成此处所规定的通用数据类目,只要做到按照相关数据类目的定义,协调这些数据类目的数据值即可。

指出这些数据类目之间存在的精确关系,像重复性和可组合性,不是本标准的目的。确立这些特征属于各独立的数据库应用和 ISO 12200 的范围。本标准也不对本地化应用规定强制性的基本数据类目集。

本标准不规定用于文献题录数据条目的置标数据类目。“ISO 12083:1994,附录 B”包括了文献题录元素,尤其是机器可读文献的编制和置标中有用的元素。本标准附录 B 列出了与 ISO 12083 中所用的元素相对应并且适用于术语条目中所引用的文献题录管理的数据类目。ISO 12200 的附录 B 提供了将 ISO 12083 的文献题录元素应用于术语条目中文献题录信息管理的附加信息。

中华人民共和国国家标准

术语工作 计算机应用 数据类目

GB/T 16786—1997

Terminology—Computer applications—Data categories

1 范围

本标准规定了术语信息处理各类系统(计算机环境或非计算机环境;单语种或多语种;单专业领域、多专业领域或跨专业领域;单一用途或多用途等)所涉及的数据类目的名称、内容、定义和表达法。

本标准适用于术语数据库的研究、开发、维护及其管理工作,对于跨系统的信息检索和数据交换尤其重要。在其他涉及术语数据处理的工作中也可参照使用。

2 引用标准

下列标准所包含的条文,通过本标准的引用而构成为本标准的条文。本标准出版时,所示版本均为有效。所有标准都会被修订,对于使用本标准的各方应探讨使用下列标准最新版本的可能性。

GB/T 1.6—1997 标准化工作导则 第1单元:标准的起草与表述规则 第6部分:术语标准编写规定

GB/T 2659—94 世界各国和地区名称代码(neq ISO 3166:1993)

GB/T 3935.1—1995 标准化和有关领域的通用术语 第1部分:基本术语

GB 4880—91 语种名称代码(eqv ISO 639:1988(B))

GB/T 7408—94 数据元和交换格式 信息交换 日期和时间表示法(eqv ISO 8601:1988)

GB 10112—88 确立术语的一般原则与方法(neq ISO 704:1987)

GB 12200.2—94 汉语信息处理词汇 02部分:汉语和汉字

GB 13143—91 情报和文献工作词汇 传统文献(neq ISO 5127-2)

GB/T 13725—92 建立术语数据库的一般原则与方法

GB/T 13726—92 术语与辞书条目的记录交换用磁带格式(neq ISO 6156)

GB/T 13745—93 学科分类代码

GB/T 15237—94 术语学基本词汇(eqv ISO 1087:1990)

GB/T 15387.2—94 术语数据库开发指南

GB/T 15834—1996 标点符号用法

GB/T 15835—1996 出版物上数字用法的规定

GB/T 16159—1996 汉语拼音正词法基本规则

ISO 690:1987 文献工作 文献题录参考:内容、形式和结构

ISO 999:1975 文献工作 出版物的索引

ISO 1087-2:1997 术语工作 计算机辅助:词汇

ISO 5127-6:1983 文献和信息工作 词汇 第六部分:文献语言

ISO 7098:1986 文献 中文拉丁化

ISO 12200:1996 术语工作 计算机应用 机器可读术语交换格式(MARTIF)

ISO 12083:1994 信息和文献工作 电子文本的编制和置标

注:有关上述国际标准的进一步信息见附录F。